

ACTA No. 75. 6 de abril de 1926.

MINUTE No. 75. April 6, 1926.

A las diez horas del día seis de abril de mil novecientos veintiséis, la Comisión Unida se reunió en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chihuahua, a llamado del Comisionado Mexicano, para recibir el informe rendido con fecha -- primero de abril de 1926, por los Ingenieros Consultores, con respecto al proyecto del puente internacional a través del Río Grande entre Presidio, Texas y Ojinaga, Chihuahua. El Comisionado Mexicano propuso que, se aprobara el informe de los Ingenieros Consultores, que forma parte de esta Acta. El Comisionado Americano estuvo conforme y agregó que, habiendo presentado un nuevo proyecto los señores H. E. Dupuy y socios, deseaba someterlo a la consideración de los Ingenieros Consultores. Presentes los Ingenieros Consultores, examinaron los nuevos planos y manifestaron que, habiendo sido modificadas las dimensiones del puente, en el nuevo proyecto, no existen ya las objeciones contenidas en el informe de fecha primero de abril. Por lo tanto, la Comisión Unida resolvió: que no tiene objeciones que hacer a la construcción del puente entre Presidio, Texas y Ojinaga, Chihuahua, de acuerdo con el proyecto modificado. La Comisión pasó en seguida a ocuparse de otros asuntos.=

At ten A.M., April sixth, nine thousand nine hundred and twenty-six, the Joint Commission met in the offices of the Mexican Section C. Juarez, Chihuahua, at the call of the Mexican Commissioner, to receive the Consulting Engineers' report, dated April 1st., 1926, regarding the proposed international bridge across the Rio Grande, between Presidio, Texas and Ojinaga, Chihuahua. The Mexican -- Commissioner proposed that the Consulting Engineers' report forming part of this Minute be approved. The American Commissioner agreed and added that a new project having been presented by Messrs. H. E. Dupuy and Partners he wished to submit same to the consideration of the Consulting Engineers. The Consulting Engineers being present, they examined the new maps and stated that the dimensions of the bridge having been modified in the new design, objections contained in their report dated the 1st. of April, were withdrawn. Therefore, the Joint Commission ruled that, there is no objection for the construction of the bridge between Presidio, Texas and Ojinaga, Chihuahua according to the modified project. The Commission then proceeded to take up other matters.=

Sustant O. Serrano  
Comisionado Mexicano.

Henry Curry  
U. S. Commissioner.

Henry Curry  
Comisionado Americano.

Sustant O. Serrano  
Mex. Commissioner.

José Hernández Gilda  
Secretario Mexicano.

Clark H. Creber  
U. S. Secretary.

Clark H. Creber  
Secretario Americano.

José Hernández Gilda  
Mex. Secretary.

El Paso, Texas,  
Abril 1, 1926.

A los Honorables Comisionados de  
la Comisión Internacional de Límites  
entre México y Estados Unidos,  
Presentes.

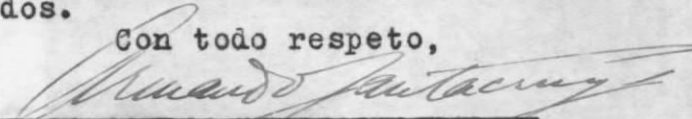
Señores:

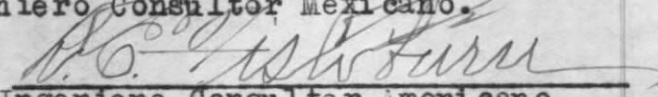
Cumpliendo con las instrucciones de ustedes contenidas en el Acta No. 74, de fecha 17 de Marzo de 1926, hemos examinado los planos presentados por los Sres. H.E. Dupuy y Socios, para el proyectado puente internacional a través del río Grande entre Presidio, Texas, y Ojinaga, Chih., y tenemos el honor de informar a uds. como sigue:

No vemos ninguna objeción a la localización propuesta para el puente internacional. Por lo que respecta a la estructura, los planos presentados consideran que durante las crecientes el agua sube seis pies sobre el nivel de las aguas medias; los datos recogidos por la Comisión Internacional de Límites en la Estación Hidrométrica abajo de Presidio, indican que durante los períodos de avenida el nivel del río sube aproximadamente a doce pies arriba del nivel de aguas bajas; por lo tanto la estructura propuesta, tal como está proyectada, se interpondría materialmente a la corriente del río, y constituiría una obstrucción a través del cauce que produciría un remanso del agua e inundaría los terrenos bajos adyacentes en la margen izquierda del río Bravo. Durante semejantes inundaciones habría la posibilidad y el peligro de que el río abriera un nuevo cauce a través de estos terrenos bajos.

En las condiciones antes mencionadas, no podemos recomendar la aprobación de los planos del puente proyectado tal como han sido presentados.

Con todo respeto,

  
Ingeniero Consultor Mexicano.

  
Ingeniero Consultor Americano.

El Paso, Texas,  
April 1, 1926.

To the Honorable Commissioners,  
International Boundary Commission,  
United States and Mexico,  
City.

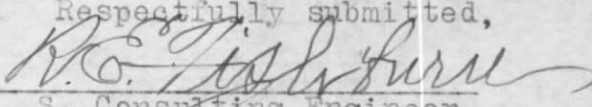
Sirs:


Complying with your instructions as contained in Minute No. 74, dated March 17, 1926, we have made an examination of the plans submitted by Messrs H. E. Dupuy et al, for the proposed international bridge across the Rio Grande between Presidio, Texas, and Ojinaga, Chih., and we beg to report as follows:

We do not see any objection to the proposed location of the international bridge. In regard to the structure, the plans submitted, allow a six foot raise at flood stage above the average water level; the records of the International Boundary Commission at the gaging station below Presidio, show that during flood periods, the stage of the river is about twelve feet higher than at low stage, therefore, the proposed structure as designed, would materially interfere with the flow of the river and would constitute an obstruction across the channel that would back up the water, and overflow the adjoining low lands on the left bank of the Rio Grande. In such overflow there would be the possibility and danger of the river breaking a new channel through this low land.

Under the conditions above mentioned, we cannot recommend the approval of the plans for the proposed bridge as submitted.

Respectfully submitted,

  
U. S. Consulting Engineer.

  
Mexican Consulting Engineer.